

LA ADQUISICIÓN DE LOS SUJETOS NULOS Y LOS SUSTANTIVOS NULOS DEL ESPAÑOL: DE LOS PARADIGMAS MORFOLÓGICOS AL CONOCIMIENTO SINTÁCTICO*

JUANA M. LICERAS

University of Ottawa e Instituto Universitario Ortega y Gasset

LOURDES DÍAZ

Universitat Pompeu Fabra

ELISA ROSADO

University of Ottawa y Universidad de Barcelona

Se ha sostenido que existe relación entre la riqueza flexiva del verbo y del determinante y la productividad de los procesos de elisión en el español. Si esta relación se comprobara en la adquisición del español como lengua materna, estaríamos ante un caso claro de cómo se representa la relación morfología/sintaxis en la mente. Además, si dicha relación se extendiera a la adquisición de la lengua extranjera, existiría una similitud entre ambos tipos de adquisición del lenguaje. A fin de comprobar lo anterior, realizamos un análisis de datos del español infantil y de la interlengua del español en cuanto al desarrollo de la morfología verbal y la producción de sujetos nulos, por un lado, y al desarrollo de la morfología del determinante y del uso de sustantivos nulos, por otro. Los resultados obtenidos permiten proponer que en el caso de la adquisición de lengua materna parece existir una relación indirecta entre la adquisición de la morfología y la sintaxis, i.e., los procesos sintácticos de elisión no tienen las características del español adulto hasta que, a través de un proceso de "ligamiento" fonológico, se proyectan los rasgos abstractos de la flexión verbal o del determinante. En la adquisición del español como lengua extranjera, la falta de acceso a las representaciones básicas que posibilitan ese ligamiento fonológico hace imposible la proyección de esos rasgos y, por tanto, lleva a una separación clara entre la adquisición de la morfología y la de los procesos sintácticos.

I. INTRODUCCIÓN

En este trabajo se presentan y analizan datos relativos a dos propiedades sintácticas del español que, según sostienen algunas propuestas teóricas, son posibles gracias a la riqueza del paradigma morfológico del verbo y del determinante. Las dos propiedades en cuestión son:

Para correspondencia y solicitudes de separatas, dirigirse a Juana M. Liceras, Department of Modern Languages and Literatures, University of Ottawa, 70 Laurier St. East, Ottawa, Ontario, K1N 6N5, Canadá.

*Una versión anterior de este trabajo se presentó en la sección sobre adquisición de L1/L2 realizada en la 28ª reunión de LSRL (Linguistic Symposium in Romance Languages), que tuvo lugar en la Universidad del Estado de Pennsylvania (EE.UU.) durante los días 16-19 de abril de

- 1) El empleo de sujetos nulos, como se ilustra en los ejemplos (1) - (3):
 - (1) __ Salimos a las ocho.
 - (2) __ Es importante explicarlo bien.
 - (3) __ Va a nevar.
- 2) El uso de sustantivos nulos, como en los ejemplos (4) - (6):
 - (4) Yo prefiero los __ rojos.
 - (5) Ana compró el __ de procesamiento.
 - (6) Nosotros leeremos los __ que nos interesen.

Vamos a discutir datos de adquisición del español como lengua materna (L1) y como lengua no materna (L2/LE)¹ para determinar si, en ambos casos, se puede sostener la hipótesis de que existe una relación directa entre la morfología flexiva y las propiedades sintácticas del lenguaje.

Por lo que se refiere a la presencia de sujetos nulos, se ha planteado (Hoekstra, Hyams y Becker 1997, Hyams 1996) que existe una relación entre la flexión verbal y la implementación de los rasgos morfosintácticos que son propios de las categorías funcionales. Esta conexión entre paradigmas morfológicos y sintaxis depende de que un paradigma morfológico dado se defina en función de su "fortaleza", es decir, de que se le atribuya el rasgo [+/- fuerte]. En el caso de los sustantivos nulos, se ha propuesto que existe una relación entre la "riqueza" del paradigma del determinante y la productividad, en determinadas lenguas, del fenómeno sintáctico que consiste en la elisión del sustantivo (Bernstein 1993, Sleeman 1993).

A partir de estos dos planteamientos se formula una serie de hipótesis sobre el papel que desempeña la morfología en la adquisición de la sintaxis. Se propone, además, determinar cuál es la naturaleza de las gramáticas no nativas, comparando las diferencias y semejanzas que existen entre la adquisición de la L1 y la L2.

El problema lingüístico planteado por las dos construcciones seleccionadas (1) - (3) y (4) - (6) es semejante en la medida en que un fenómeno sintáctico concreto se relaciona con la "fuerza" o "riqueza" morfológica (términos bastante intuitivos que la teoría lingüística trata de definir) de una determinada categoría gramatical. En términos de adquisición, los dos fenómenos son bastante distintos porque los sujetos nulos aparecen en la producción de todos los niños que adquieren su lengua materna independientemente de si se confrontan datos de lenguas de sujeto nulo o

1998. Su realización ha sido posible gracias a la financiación del Ministerio de Educación y Cultura español, beca de investigación DGICYT PB-94-1096-C02-01 y a una ayuda de investigación del Vicerrectorado de investigación de la Universitat Pompeu Fabra (España); a la beca 410-96-0326 de SSHRCC (Social Sciences and Humanities Research Council of Canada) y a una beca de investigación concedida por la Escuela de Estudios Graduados de la Universidad de Ottawa, Canadá (Research Commission of the University of Ottawa: 1998 Summer Graduate Research Scholarship in the Humanities and Social Sciences).

¹Si bien en este trabajo usamos indistintamente L2 y LE, estamos conscientes de que en otros casos en los que haya dos tipos de datos se puede y se debe diferenciar entre lengua segunda (L2), como lengua no materna adquirida en un contexto natural, y lengua extranjera (LE), como lengua no materna adquirida en un contexto institucional.

no². Sin embargo, en la bibliografía sobre la adquisición de lenguas que no permiten la elisión del sustantivo, no se encuentra referencia alguna a que se produzca dicha elisión. De hecho, según Snyder (1995) no existen sustantivos nulos en el habla de los niños que adquieren lenguas que no permiten elisión del sustantivo y, en la adquisición del español, ello no ocurre en las primeras etapas.

Así, nuestro propósito es comprobar si el desarrollo primario (L1) y no primario (L2) del lenguaje proporcionan pistas sobre la existencia de una relación posible entre (7a) y (7b), por un lado, y (8a) y (8b), por otro:

- (7a) formas finitas/ formas no finitas
- (7b) distribución de sujetos nulos/ sujetos realizados
- (8a) uso de determinantes flexionados
- (8b) disponibilidad de sustantivos nulos

Sin embargo, no nos proponemos discutir la posible existencia de una relación entre (7b) y (8b). Dicho de otro modo, no discutiremos si los sujetos nulos de (1) – (3) y los elementos elididos en construcciones como las ilustradas en (4) – (6) son [+ pronominal], como propone Torrego (1987), con lo cual podría hablarse de la existencia de una categoría vacía del mismo tipo en ambos casos. Tampoco vamos a tratar de probar si en el caso de (4) – (6) existe una categoría funcional diferente (los marcadores de palabra), como propone Bernstein (1993). Nuestro objetivo primordial es analizar comparativamente los datos de la adquisición del español como lengua materna y como lengua segunda con el objeto de contribuir al debate sobre la forma en que la morfología flexiva y algunos fenómenos sintácticos se representan en la mente del hablante.

Empezaremos discutiendo los resultados de nuestro estudio de 1998a sobre la presencia de sujetos nulos y explícitos, para posteriormente analizar datos recientes acerca del estatus de los sustantivos nulos y de los determinantes en la adquisición de L1 y L2.

2. SUJETOS NULOS Y SUJETOS REALIZADOS EN ESPAÑOL L1 Y L2

2.1. *Las gramáticas inespecificadas*

Para Hoekstra y Hyams (1995) y Hyams (1996), las lenguas varían unas respecto de otras dependiendo de que los núcleos funcionales estén o no especificados en la morfosintaxis. De este modo, lenguas como el italiano o el español tienen especificaciones de PERSONA, el inglés tiene marcas de NÚMERO y el japonés, de TIEMPO. Los mismos autores postulan un paralelo entre la manera en que se codifica la especificidad verbal y nominal, como se indica en el Cuadro I.

En el caso de la categoría V(erbo), la especificidad la proporciona el establecimiento de una “cadena” de índices entre COMP/T/V. En el caso del

²Hay abundantes referencias en la bibliografía. Para una primera aproximación, remitimos al lector al volumen de Jaeggli y Safir (1989). Existen trabajos más recientes en las compilaciones de Hoekstra y Schwartz (1994) y Clahsen (1996).

Cuadro I
LA CODIFICACIÓN GRAMATICAL DE LA ESPECIFICIDAD

(T)OP	COMP	NUM	[ST	T	[SV	V]]
(N)OP	DET	NUM	[SD	X	[SN	N]]

N(ombre), en cambio, la especificidad la proporciona el establecimiento de una cadena de relaciones DET/X/N³. Si en una gramática dada el núcleo funcional NÚMERO queda sin especificar, no se implementa la finitud, tanto si se trata del ámbito nominal como del verbal. Las gramáticas adultas nunca están inespecificadas y sólo se puede interpretar una cadena discontinua en circunstancias muy especiales⁴.

Hoekstra y Hyams (1995) predicen que las gramáticas inespecificadas en cuanto a NÚMERO presentan los siguientes rasgos: 1) Infinitivos independientes o matriz⁵ (*root infinitives*) con sujetos inespecificados en cuanto a NÚMERO; 2) Sintagmas determinantes (SDet) nulos —el equivalente a los sujetos nulos—; y, por último, 3) Sintagmas nominales (SN) sin determinante o sin marca de plural (*bare NPs*)⁶. Todo ello implica que, en una gramática inespecificada, la relación entre el tipo de verbo y el tipo de sujeto presentará la siguiente dicotomía:

- El sujeto de un infinitivo independiente, o matriz, será un pronombre nulo o un SN “desnudo” sin Det o marca de plural.
- El sujeto de un verbo finito será un SDet con un Det o un sustantivo plural.
- Los pronombres y los nombres propios aparecerán tanto como sujetos de las formas finitas como de las no finitas.

³De la misma forma que COMP se refiere a Comp(lementante), T a T(tiempo) y V a V(erbo), DET alude al Det(erminante), N a N(ombre) y X sería el equivalente de T en el Sintagma nominal (SN).

⁴Tal es el caso del ejemplo en (i), que tiene una interpretación diferente al de (ii) (véase Hyams 1996):

- (i) I dreamed I was Mel Gibson and then I kissed me.
Soñé que yo era Mel Gibson y me di un beso.
- (ii) I dreamed I was Mel Gibson and then I kissed myself.
Soñé que yo era Mel Gibson y me besé a mí misma.

⁵Se trata de casos de infinitivos de lenguaje infantil, del tipo *Nene comer* o *Baby eat*.

⁶En el libro de Bosque (1996) se ha optado por traducir ‘bare NPs’ como ‘sustantivos escuetos’. Aunque reconocemos la bondad de esta traducción, dado que el propio Bosque no está seguro de lo acertado de la elección, seguiremos utilizando el término ‘desnudos’ hasta que haya consenso sobre su denominación.

2.2. *Los sujetos nulos del español L1 y L2*

En este apartado presentamos, por un lado, el análisis de datos del español L1 y, por otro, datos del español L2 procedentes de hablantes de lenguas especificadas en cuanto a NÚMERO, como es el caso del inglés.

Español L1

Los datos del español infantil que hemos analizado proceden de la producción espontánea de una niña, María (López-Ornat 1994), y de un niño, Magín (Aguirre 1995), y los hemos clasificado en tres etapas distintas:

Etapas I: de 1;7 a 1;9, tanto en el caso de Magín como en el de María.

Etapas II: de 2;5 a 2;8 (Magín) y 2;4 a 2;7 (María).

Etapas III: 3;5 a 3;9 (María). No contamos con los datos de una tercera etapa para Magín porque las grabaciones de este niño terminan cuando tiene aproximadamente tres años de edad⁷.

Dado que el español es una lengua marcada en cuanto a PERSONA, procede preguntarse si es o no especificada también en cuanto a NÚMERO y si existe alguna relación entre los rasgos PERSONA y NÚMERO en función de cómo se realice la especificidad. En otras palabras, se trata de averiguar si la dicotomía finito / no finito formará parte del español infantil hasta que el rasgo PERSONA (asumiendo que éste también comunica el de NÚMERO) adquiera un estatus sintáctico. Si existiera la dicotomía, todos los sujetos de las formas flexionadas del verbo tendrían un determinante o tomarían la forma plural, es decir, serían oraciones como las de (9) y (10) producidas por Magín y María, respectivamente.

- (9a) Notá nenes. [María ENT#017/1;07 - Etapa 1]
(no están los nenes)
- (9b) No stá a bota. [María 1;07 - Etapa 1]
(no están las botas)
- (10a) No tan e pipi. [Magín 1;07 - Etapa 1]
(no está el pajarito)
- (10b) La nube no tan. [Magín 1;08 - Etapa 1]
(las nubes no están)

Por el contrario, todos los sujetos de las formas de infinitivo serían sustantivos 'desnudos', como el que figura en (11), y no habría casos de sustantivos 'desnudos' con verbos flexionados, como los de (12).

⁷Existe otra diferencia importante a la hora de comparar los datos de estos dos niños: el hecho de que, mientras en el caso de María (López-Ornat 1994) los investigadores han transcrito también las intervenciones del entrevistador, en el caso de Magín (Aguirre 1995) sólo aparecen las intervenciones del niño (con algunas anotaciones sobre el contexto en que se producen).

- (11) guagua callá⁸. [María 1;09 - Etapa 1]
 (el perro callar/ el perro "se calla" o "a callar")
- (12a) abeba no tan. [Magín 1;07 - Etapa 1]
 (la abuela no está)
- (12b) estella no están. [Magín 1;07 - Etapa 1]
 (las estrellas no están)

El análisis de los datos que hemos realizado muestra lo siguiente:

1. Los infinitivos matriz o independientes ocurren sólo en la primera etapa y principalmente con sujetos nulos (Magín produce 17 y María 53) y con SN desnudos (María produce 9), tal como aparece en la columna 5 y en la 7 de las Tablas I y II, respectivamente. Sin embargo, algunas de estas formas no finitas pueden ser "posibles" en español adulto, es decir, podrían efectivamente constituir formas gramaticales, ya que aparecen encabezadas por la vocal *a* (*amir*, *amí*) y podría tratarse, por tanto, de expresiones de infinitivo con carácter de imperativo, como en (13):

- (13) Juan, a dormir.

No obstante, y tal como se ha sugerido en Liceras, Valenzuela y Díaz (1998a, b), estos infinitivos del español infantil parecen usarse con valor modal o con el objeto de describir una acción en proceso, tal como parece ser el caso de los infinitivos del holandés infantil (Wijnen y Bol 1995).

Además, el uso de infinitivos precedidos de "a", utilizados en contextos especiales y con una frecuencia que no tiene relación con la del lenguaje de los adultos, parece ser, más que el desencadenante de la categoría sintáctica VP, como sugiere López-Ornat (1997), el desencadenante de la proyección

Tabla I
 ESPAÑOL INFANTIL L1: MAGIN

	<i>Flexivas</i>				<i>No flexivas</i>			
	<i>Matrices</i>		<i>Subordinadas</i>		<i>Matrices</i>		<i>Subordinadas</i>	
	<i>Etapas 1</i>	<i>Etapas 2</i>	<i>Etapas 1</i>	<i>Etapas 2</i>	<i>Etapas 1</i>	<i>Etapas 2</i>	<i>Etapas 1</i>	<i>Etapas 2</i>
Nulo	111	447	4	58	17	2	1	50
SN 'desnudo'	18	2	—	1	—	—	—	—
N-plural	—	—	—	—	—	—	—	—
DetSN-sing.	22	70	—	3	—	—	—	—
DetSN-plur.	3	14	—	—	—	—	—	—
Pronombre	8	115	—	4	—	—	—	—
N propio	11	24	—	3	—	—	—	—
	173	672	4	69	17	2	1	50

⁸Según comentan en el texto los propios entrevistadores de María, uno de los cuales, el padre, es psicolingüista, la diferencia entre la forma de infinito y la flexionada está, en muchos casos, en el acento (porque no se oye la 'r'): cuando es infinitivo, la palabra lleva acento agudo y cuando está en tercera persona, el acento es llano.

Tabla II
 ESPAÑOL INFANTIL L1 : MARÍA

	<i>Flexivas</i>						<i>No flexivas</i>					
	<i>Matrices</i>			<i>Subordinadas</i>			<i>Matrices</i>			<i>Subordinadas</i>		
	<i>E1</i>	<i>E2</i>	<i>E3</i>	<i>E1</i>	<i>E2</i>	<i>E3</i>	<i>E1</i>	<i>E2</i>	<i>E3</i>	<i>E1</i>	<i>E2</i>	<i>E3</i>
Nulo	70	304	260	—	49	65	53	11	—	—	10	51
SN 'desnudo'	31	—	1	—	—	—	9	—	—	—	—	—
N-plural	3	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—
DetSN-sing.	17	31	15	—	1	6	2	—	—	—	—	—
DetSN-plur.	2	6	4	—	4	4	—	—	—	—	—	—
Pronombre	8	62	54	—	3	10	4	—	—	—	—	—
N propio	16	15	2	—	7	—	—	—	—	—	—	—
	147	418	336	—	64	86	70	11	—	—	10	51

E = etapa

del rasgo [- PERSONA] de las formas no flexionadas frente al rasgo [+PERSONA] de las formas flexionadas.

En lo que se refiere a los SN desnudos, podemos decir que en la primera etapa sobresalen bastante del conjunto, especialmente con las formas flexionadas de los verbos, como puede observarse en la primera columna de las Tablas I y II, ya que Magín produce 18 sujetos desnudos y María 31. Las tablas III y IV muestran los porcentajes de sujetos nulos y SN desnudos producidos en frases con formas verbales finitas y no finitas.

Hay que notar que, del total de sujetos producidos con verbos flexionados, los sujetos nulos representan el 64.16% en el caso de Magín y el 47.61% en el de María. La producción de sujetos nulos con infinitivos independientes o matriz representa el 100% y el 75.71% para Magín y María, respectivamente.

Tabla III
 ESPAÑOL INFANTIL L1. % DE SUJETOS NULOS Y DE SN 'DESNUDOS': MAGÍN

	<i>Flexivas (matrices)</i>		<i>No flexivas (matrices)</i>	
	<i>Etapas 1</i>	<i>Etapas 2</i>	<i>Etapas 1</i>	<i>Etapas 2</i>
Sujetos nulos	111/173 (64.16%)	447/672 (66.51%)	17/17 (100%)	2/2 (100%)
SN 'desnudos'	18/173 (10.40%)	2/672 (0.29%)	0/17 (0%)	0/2 (0%)

Tabla IV
 ESPAÑOL INFANTIL L1. % DE SUJETOS NULOS Y DE SN 'DESNUDOS': MARÍA

	<i>Flexivas (matrices)</i>			<i>No flexivas (matrices)</i>		
	<i>Etapas 1</i>	<i>Etapas 2</i>	<i>Etapas 3</i>	<i>Etapas 1</i>	<i>Etapas 2</i>	<i>Etapas 3</i>
Sujetos nulos	70/147 (47.61%)	304/418 (72.72%)	260/336 (77.38%)	53/70 (75.71%)	11/11 (100%)	—
SN 'desnudos'	31/147 (21.08%)	—	1/336 (0.29%)	9/70 (12.85%)	—	—

En el caso de los SN desnudos, hay un total de 10.40% (Magín) y de 21.08% (María) con verbos flexionados. Con verbos no flexionados, María produce un 12.85% mientras que Magín no produce ningún SN desnudo.

En términos comparativos, el resultado más llamativo en ambos niños es el que proporciona el porcentaje total de sujetos nulos que acompaña a los infinitivos matriz o independientes en la primera etapa.

2. La dicotomía finito/no finito no se mantiene como tal en el español infantil porque hay sujetos nulos y SN desnudos con verbos finitos y no finitos.

3. Si la fortaleza de los rasgos ϕ (marcadores de PERSONA) del español conduce a la implementación del rasgo abstracto de PERSONA, los datos de la adquisición del español indican que el NÚMERO está, en cierto modo, codificado de manera conjunta con el rasgo PERSONA en la medida en que los infinitivos independientes o matriz y los SN desnudos ocurren paralelamente a la incorporación de ese rasgo a la gramática del niño.

Español L2

Hemos analizado la interlengua de tres adultos, cuyas respectivas lenguas nativas pertenecen al grupo del inglés (es decir, las que, según la clasificación de Hoekstra y Hyams (1995), están marcadas para NÚMERO como se indica en el apartado 2.1.), en dos estadios diferentes de aprendizaje: principiante y avanzado⁹. Cuando se realizaron las entrevistas, los principiantes habían tenido 50 horas de contacto formal con el español mientras que los avanzados contaban con más de 200 horas de exposición. Los tres principiantes eran un danés, un inglés y un sueco que vivían en Barcelona y estudiaban en la Escuela Oficial de Idiomas de esta ciudad. Los avanzados eran tres canadienses, hablantes de inglés que estudiaban español en la Universidad de Ottawa. El nivel se determinó a partir del test de SGEL (Sociedad Española de Librería), de acuerdo al cual los principiantes obtuvieron menos del 50%, mientras que los avanzados, más del 80%.

En el caso del español como L2, se predice que los aprendices adultos disponen ya de una representación sintáctica que está especificada para NÚMERO. De este modo, si el estado inicial del aprendiz es el propio de una lengua como el inglés, es decir, si el inglés es su lengua materna, su interlengua española no mostrará casos de infinitivos independientes o matriz ni SN desnudos. Los resultados se presentan en la Tabla V y muestran que:

1. En contra de nuestras predicciones, hay 27 infinitivos independientes. A diferencia de lo que ocurre en el caso de los niños, estos infinitivos nunca aparecen precedidos de la preposición. Sin embargo, estos hablantes tienden a usar infinitivos independientes con sujetos nulos (11 de un total de 27, lo

⁹Todos los sujetos formaban parte del proyecto "Classroom L2 Acquisition: Beyond Parameters", llevado a cabo en las Universidades de Barcelona y de Ottawa desde 1995 hasta 1998.

que se muestra en la quinta columna de la tabla V), como los que aparecen en (14), pero también con sujetos pronominales, como se ve en (15), y con sustantivos sujeto, como es el caso de (16).

- (14a) Sí, Manolo, eh, son las once eh...*dormir*...a las, a la...uno...no *dormir*, a las eh...siete y media *levantarse*. [Principiante L1 sueco/ENT#2]
 (14b) Helena está en las vacaciones y *tomar* el sol. [Principiante L1 danés/ENT#1]
 (15) Por consiguiente *él contar*, él conta ovejas. [Principiante L1 inglés/ENT#2]
 (16) En éste *dos amigos bailar* en una discoteca. [Principiante L1 danés/ENT#1]

En este caso particular, y a diferencia de lo que vimos en la L1, el porcentaje de sujetos nulos en oraciones finitas y no finitas está bastante equilibrado. En este sentido, la Tabla VI muestra un total de 42.10% de sujetos nulos con infinitivos en la matriz en oraciones con verbo finito y un total de 40.74% de sujetos nulos en las no finitas:

Tabla V
 ESPAÑOL ADULTO L2 (L1 ESPECIFICADA EN CUANTO AL NÚMERO)

	<i>Flexivas</i>				<i>No flexivas</i>			
	<i>Matrices</i>		<i>Subordinadas</i>		<i>Matrices</i>		<i>Subordinadas</i>	
	(Prin.)	(Av.)	(Prin.)	(Av.)	(Prin.)	(Av.)	(Prin.)	(Av.)
Nulo	32	39	1	33	11	—	9	21
SN 'desnudo'	—	—	—	—	—	—	—	—
N-plural	1	—	—	—	—	—	—	—
DetSN-sing.	7	18	1	3	1	—	—	—
DetSN-plur.	8	11	—	4	4	—	—	—
Pronombre	18	8	1	3	4	1	—	—
N propio	10	2	—	—	7	—	—	—
	76	78	3	43	27	1	9	21

Tabla VI
 ESPAÑOL ADULTO L2. % DE SUJETOS NULOS Y SN 'DESNUDOS': PRINCIPIANTES

	<i>Flexivas (Matrices)</i>	<i>No flexivas (Matrices)</i>
Sujetos nulos	32/76 (42.10%)	11/27 (40.74%)
SN 'desnudo'	—	—

2. A diferencia de los niños que adquieren el español como L1, nuestros sujetos no producen ningún SN desnudo en posición sujeto, lo cual nos aleja aun más de lo que constituye una gramática con deficiencia pragmática por carecer del rasgo PERSONA/NÚMERO.

3. Los datos de estos adultos muestran un incremento reducido en la producción de sujetos nulos y una disminución, también relativa, en la producción de pronombres de sujeto, como se ve en la Tabla VII.

Tabla VII
 ESPAÑOL INFANTIL L1 / ESPAÑOL ADULTO L2
 % DE PRONOMBRES SUJETO EN ORACIONES MATRICES DE VERBO FLEXIONADO

	Niños			Adultos	
	<i>Etapas 1</i>	<i>Etapas 2</i>	<i>Etapas 3</i>	(Prin.)	(Av.)
Sujetos nulos					
Magín	111/173 (64.16%)	447/672 (66.51%)	N/D	32/76 (42.10%)	39/78 (50.00%)
María	70/147 (47.61%)	304/418 (72.00%)	260/336 (77.38%)		
Pronombres sujeto					
Magín	8/173 (4.62%)	24/672 (3.57%)	N/D	18/76 (23.68%)	8/78 (10.25%)
María	8/147 (5.44%)	15/418 (3.58%)	54/336 (16.07%)		

N/D = no disponible

Esto puede deberse a la influencia de la lengua materna que guía, en las primeras etapas, la producción de sujetos pronominales en dirección contraria a la de los datos de la L1. Así, la producción de sujetos nulos permanece casi constante en el caso de los adultos (42.10% frente al 50.00%) mientras que se incrementa en el caso de María (47.61% frente a 72.00% y luego 77.38%) y muestra sólo un ligero aumento en el caso de Magín (64.16% frente al 66.51%).

Estos resultados muestran que es posible que haya un patrón de desarrollo distinto para la L1 y la L2, sobre todo si nos fijamos en las tres etapas de María (los datos de Magín no apuntan a que exista diferencia alguna). Lo que parece claro es que los datos de los adultos no proporcionan evidencia que pueda sugerir que existe ausencia de especificación para NÚMERO (salvo por la producción de infinitivos matriz y de SN desnudos, en el caso de los niños, y de infinitivos matriz, en el caso de los adultos). La misma naturaleza de la morfología de las lenguas románicas parece actuar contra la aparición de evidencia empírica de este tipo. Además, como mostramos a continuación en la Tabla VIII, nuestros datos no respaldan el argumento según el cual la evidencia para la inespecificación en las lenguas infantiles pertenecientes a la familia románica procede del fenómeno llamado "evítese el plural".

Como puede observarse, en el caso de Magín no se produce aumento alguno de formas plurales de una etapa a otra. De hecho, hay un descenso (del 13.87% al 8.33%). En los datos de María se ve un incremento de plurales entre la etapa 1 y la etapa 2 y una estabilización en la 3. Los adultos, por su parte, producen menos formas plurales que singulares tanto si se trata de principiantes como de estudiantes avanzados, a excepción del principiante sueco. Lo que nuestros datos parecen sugerir es que no existe un patrón estable de uso de formas singulares y plurales ni en el caso de la producción

Tabla VIII
ESTRATEGIAS DE EVITACIÓN DEL PLURAL

	<i>Formas verbales singular/plural: Español L1</i>					
	<i>Etapa 1</i>		<i>Etapa 2</i>		<i>Etapa 3</i>	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
Magín	149/173 (86.12%)	24/173 (13.87%)	616/672 (91.66%)	56/672 (8.33%)	N/D	N/D
María	141/147 (95.91%)	6/147 (4.08%)	387/418 (92.58%)	31/418 (7.41%)	310/336 (92.26%)	26/336 (7.73%)

	<i>Formas verbales singular/plural: Español L2</i>					
	<i>Principiantes</i>			<i>Avanzados</i>		
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>		<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	
1.	41/52 (78.84%)	11/52 (21.15%)	(Inglés L1)	23/26 (88.46%)	3/26 (11.53%)	(Inglés L1)
2.	12/13 (92.30%)	1/13 (7.69%)	(Danés L1)	17/25 (68.00%)	8/25 (32.00%)	(Inglés L1)
3.	5/11 (45.45%)	6/11 (54.54%)	(Sueco L1)	23/27 (85.18%)	4/27 (14.81%)	(Inglés L1)

N/D = no disponible

de la L1 ni en el de la L2. Es muy posible que lo que aparece como constante en ambos casos, esto es, la producción de un mayor número de formas singulares que plurales, se deba a las características mismas del discurso.

3. EL DETERMINANTE Y LOS SUSTANTIVOS NULOS EN EL ESPAÑOL L1 Y L2

3.1. *Morfología y sintaxis en el sintagma determinante (SDet)*

La propuesta de que existe una relación entre la riqueza flexiva del Det español y la productividad del fenómeno conocido como elisión del sustantivo (*N-drop*) ha sido un tema recurrente en la bibliografía de las lenguas romances (Ronat 1977, Hernanz y Brucart 1984, Torrego 1987, Bernstein 1993, Sleeman 1993). Si bien en la tradición gramatical hispana existe acuerdo a la hora de ligar la productividad de los sustantivos nulos a la riqueza del determinante, no puede decirse lo mismo de los análisis que se proponen para los determinantes “los” de “*los _ rojos*”, “el” de “*el _ de procesamiento*” o “los” de “*los _ que nos interesen*”, que aparecen en los ejemplos de (4) - (6) y que repetimos aquí en (17).

- (17a) Yo prefiero *los _ rojos*.
- (17b) Ana compró *el _ de procesamiento*.
- (17c) Nosotros leeremos *los _ que nos interesen*.

Y decimos que no hay acuerdo porque Bello (1847) considera que esos determinantes son pronombres, al igual que cualquiera de los determinantes de (18b), (19b) y (20b), mientras que otros gramáticos —Gili Gaya (1973), por ejemplo— mantienen que siguen siendo artículos y que van seguidos de un sustantivo nulo, como se observa en (18) - (20).

- (18a) Ese abrigo negro.
 (18b) Ese _negro.
 (19a) Esas faldas de lunares.
 (19b) Esas _de lunares.
 (20a) Esa falda que tiene lunares.
 (20b) Esa _que tiene lunares.

De tratarse de un elemento pronominal, lo representaríamos tradicionalmente, como en (21), y si se le considera un artículo, como en (22).

- (21) SN
 2
 N SA
 1 1
 la roja
- (22) SN
 2
 DetN
 1 2
 1 1 SA
 1 1 1
 la Ø roja

La tradición generativa ha favorecido este segundo análisis. Bosque (1986) propone que los artículos determinados del español, al contrario de lo que sucede en otras lenguas romances, como el francés o el italiano, pueden regir una categoría vacía. De ahí se desprende que la elisión del sustantivo es posible en cualquier lengua, y que las diferencias se originarán en función de qué determinantes tengan capacidad rectora sobre las categoría vacías N. Contreras (1989) sitúa la capacidad rectora de la categoría determinante dentro del principio conocido como 'Principio Rector del Núcleo', según el cual los núcleos de todas las categorías funcionales, incluido el determinante, rigen el elemento que actúa como complemento; de ahí que el Det(erminante) rija al N' en (23), la FLEX(ión) rija a V' en (24) y el COMP(lementante) al Sintagma Flexión en (25).

- (23) SD
 2
 D'
 2
 Det N'
- (24) SF
 2
 I'
 2
 FLEX V'
- (25) SC
 2
 C'
 2
 COMP SF

Por lo tanto, todos los casos de determinantes utilizados como pronombres deberán analizarse como casos de determinantes seguidos de sustantivos nulos, y esto se aplica también a los pocos casos en que el demostrativo inglés puede ir seguido de un sustantivo nulo, como es el caso de (26).

- (26) Those _ that I told you about.
Esos _ que yo te hablé de. (“Esos de que te hablé”)

Es más, si nos atenemos a la llamada hipótesis del SDet (sintagma determinante), que propuso originalmente Abney (1987), los determinantes y los pronombres ocupan una misma posición estructural (i.e., forman parte de la misma categoría sintáctica), si bien unos son determinantes pronominales y transitivos y los otros son determinantes pronominales e intransitivos, como se indica en (27) y (28), respectivamente, con ejemplos tomados de Radford (1997).

- (27) Determinante Prenominal

		SF					
	SD			F'			
Det		N	F		SV		
				V		SP	
					D		N
We	psychologists		don't	trust	you		linguists
Ø/the	psychologists		don't	trust	Ø/the		linguists

- (28) Determinante Pronominal

		SF		
D		F'		
	F		SV	
		V		D
We	don't	trust		you

Se trata, por lo tanto, de que en el caso del DP del español, el rasgo GÉNERO, o el rasgo marcador de palabra, como propone Berstein (1993), permite la elisión de sustantivos en un grado que no ocurre en otras lenguas.

La hipótesis de que el conocimiento de la posibilidad de producir sustantivos nulos en las lenguas romances depende gramaticalmente del conocimiento del paradigma morfológico del Det ha sido investigada por Snyder (1995), quien, en su análisis de los datos de Juan recogidos en el corpus de CHILDES y correspondientes al español infantil L1, afirma que puede existir una relación entre la adquisición de la flexión de género y la producción de sustantivos nulos. Sin embargo, sus datos no son del todo claros al respecto. En Snyder y Senghas (1997) se examina el corpus de Montes (Koki), también en CHILDES, y se muestra que Koki dominaba la morfología flexiva del nombre, del adjetivo y del determinante antes de que empezara a producir sustantivos nulos. Al principio, producía sustantivos donde el adulto normalmente los omite y, de modo repentino, se constata un punto de inflexión en

el corpus a partir del cual comienzan a aparecer ejemplos de sustantivos elididos; de ahí que se pueda determinar, de manera confiable, la edad en que se adquiere la elisión del sustantivo. De la diferencia abrupta en las edades de adquisición observadas, los autores concluyen que el dominio de los paradigmas morfológicos no supone, por sí solo, condición suficiente para que los sustantivos nulos constituyan una opción gramatical.

No obstante, si queremos poner de relieve el hecho de que la elisión del sustantivo no ocurre antes de que se domine la morfología del Det. Creemos que éste es un dato especialmente importante que podría dar cuenta, por sí solo, de la relación que Snyder y Senghas (1997) ignoran.

3.2. *Los sustantivos nulos del español L1 y L2*

En el caso de la adquisición de L1, los datos que analizamos pertenecen a los mismos sujetos cuya producción de sujetos nulos hemos examinado en el apartado anterior, esto es, los de María y Magín (López-Ornat 1994 y Aguirre 1995). Los datos de L2 que analizamos ahora, en cambio, corresponden a datos longitudinales producidos por adolescentes bilingües de inglés y francés que adquieren español en un contexto institucional en Canadá, concretamente en el Liceo Claudel¹⁰.

Los datos del español L1

La Tabla IX muestra lo que llamamos etapa del “protodeterminante”, que se produce en la etapa I de nuestros datos. En este estadio, María y Magín usan algunos determinantes plenos, sobre todo un gran número de protodeterminantes (vocales *e* y *a*), que corresponden al artículo determinado masculino *el* y al femenino *la*, pero que, inicialmente, no muestran tal especialización de género¹¹.

En el primer mes, en concreto, la producción de artículos determinados con fonética adulta es prácticamente inexistente. De hecho, incluso a la edad de 1;9, la producción de María contiene sólo dos casos de artículos, encontrándose sistemáticamente, en cambio, tanto en la producción de María como la de Magín, ejemplos como los que figuran en (29) - (32).

(29) a boca (la boca) [María: Etapa 1]

(30) enene (el nene) [Magín: Etapa 1]

¹⁰Estos sujetos forman parte del proyecto “Classroom L2 Acquisition: Beyond Parameters” (Ottawa 1995-1996) y también del proyecto financiado por SSHRC, “The Specific Nature of Non-Native Grammars and the Principles and Parameters Theory” (Ottawa 1996-1999).

¹¹Hemos de aclarar que contamos con las transcripciones de los datos que los investigadores han puesto a disposición de la comunidad científica. Si hay casos en que es difícil determinar si nos encontramos ante una “e” o una “a”, no podemos decirlo porque no hemos tenido acceso a las grabaciones. María Luisa Zubizarreta (comunicación personal) nos decía que lo que aparece no es claramente una “e” sino una “schwa”, pero eso no interfiere con la dicotomía e = masculino, a = femenino. Lo que es importante es que se diferencie la “a” como tal y, de esto, los investigadores que han analizado los datos que estamos utilizando no parecen tener duda alguna.

Tabla IX (a)
ETAPA DEL PROTODETERMINANTE

		MARÍA					MAGÍN				
		C	N-C		T	C	N-C		T		
			g	n			g/n	g		n	g/n
1;07	e	23	2	2	—	27	1	—	—	—	1
	a	12	13	7	—	32	—	5	—	—	5
1;08	e	4	—	3	—	7	6	—	—	—	6
	a	3	21	2	10	36	5	6	—	—	11
1;09	e	30	2	1	1	34	3	—	—	—	3
	a	30	—	14	1	45	13	3	—	—	16

C = concuerda: e, con sustantivo masculino; a, con sustantivo femenino; N-C= no concuerda
e = masculino; a = femenino; g = género; n = número
g/n = si e/a son singulares y no concuerdan ni en género ni en número

(31) *e cabeza (*el cabeza) [María: Etapa 1]

(32) *a coche (*el coche) [María: Etapa 1]

Los ejemplos de (29) y (30) constituyen casos en que no hay desajuste de género, mientras que sí lo hay en (31) y (32).

Como se indica en la Tabla IX(b), la producción de “a”, en el caso de Magín, se va especializando para los sustantivos femeninos entre el primer y el tercer mes de las grabaciones.

La “a” de María también se especializa entre las edades 1;07 y 1;09. Los resultados a la edad 1;08 se deben a un aumento en la cantidad de nombres que utiliza y a su elección de “a” con sustantivos que no corresponden a ninguna palabra del español (por ejemplo, usa diez veces “a bibi/a bibis” para nombrar “el muñeco”). Muñeco es masculino en español y, por lo tanto, uno podría considerar que “a” tiene que incluirse entre los casos de no concor-

Tabla IX (b)
PROTODETERMINANTES Y DESAJUSTES DE GÉNERO

Edad	Protodeterminante	MARÍA			MAGÍN		
		Conc.*	No conc.**	Total %	Conc.	No conc.	Total %
1;07	e	23	2	92%	1	—	100%
	a	12	13	48%	—	5	0%
1;08	e	4	—	100%	6	—	100%
	a	3	31	8.82%	5	6	45.45%
1;09	e	30	3	90.9%	3	—	100%
	a	30	15	66.66%	13	3	81.25%

*Concuerda: e = masculino / a = femenino

**No concuerda: e = femenino / a = masculino

dancia. Ahora bien, dado que el vocablo que utiliza María no tiene un marcador 'inequívoco' (-o/-a) de género o de palabra, no está claro que podamos contar estos ejemplos como casos de no concordancia.

Lo que estos datos parecen indicar es que la sustitución de los protodeterminantes por determinantes y la variedad de su uso, así como el abandono de los determinantes desnudos, constituyen requisitos previos a la producción de sustantivos elididos. Por variedad de uso de determinantes entendemos el que se incorpore toda la gama de determinantes y, sobre todo, el que se empleen los que, como el artículo determinado, diferencian *-e/-a* (*este, esta*) y los que diferencian *-o/-a* (el caso de *uno/una* y de *otro, otra*).

Lo anterior es avalado por los hechos siguientes:

a) Si se comparan las tablas IX, X, XI y XII, se observa que los SN desnudos se emplean hasta la etapa II, cuando dejan de aparecer los protodeterminantes.

b) Las tablas XIII y XIV muestran que, a partir de la etapa II, tanto María como Magín producen sustantivos nulos en todos los tipos de segmentos, es decir, determinantes seguidos de SAdj (sintagma adjetivo), SPrep (sintagma preposicional) u oración de relativo, como se ilustra en (33) - (35).

(33) una pequeñaja [María: ENT# 463; Etapa 2]

(34) la de tiotito [María: ENT# 486; Etapa 2]

(35) la que está en mi cole [María: ENT# 466; Etapa 2]

Tabla X
SN 'DESNUDOS'. ETAPA 1

		MARÍA			MAGÍN		
		C	I	Total	C	I	Total
1;07	ms	3	36	3/39	—	4	0/4
	fs	40	22	40/62	7	4	7/11
	mp	—	6	0/6	—	1	0/1
	fp	—	5	0/5	—	—	—
	% correctas		43/112 (38.39%)			% correctas	
1;08	ms	—	34	0/34	9	31	9/31
	fs	4	4	4/4	—	—	—
	mp	—	13	0/13	—	—	—
	fp	—	2	0/2	—	—	—
	% correctas		4/53 (7.54%)			% correctas	
1;09	ms	—	25	0/25	6	38	6/38
	fs	18	11	18/29	—	—	—
	mp	9	6	9/15	—	9	0/9
	fp	—	8	0/8	—	—	—
	% correctas		27/77 (35.06%)			% correctas	

m = masculino; f = femenino; s = singular; p = plural; C = correcto ; I = incorrecto

Tabla XI
SN 'DESNUDOS'. ETAPA 2.

		MAGÍN			MARÍA		
		C	I	Total	C	I	Total
2;05	ms	5	3	5/8	32	—	32/32
	fs	—	—	—	28	—	28/28
	mp	2	1	2/3	5	—	5/5
	fp	—	—	—	4	—	4/4
		% correctas			% correctas		
		7/11 (63.63%)			69/69 (100%)		
2;06	ms	6	8	6/14	3	—	3/3
	fs	—	—	—	12	—	12/12
	mp	3	—	3/3	2	—	2/2
	fp	—	—	—	4	—	4/4
		% correctas			% correctas		
		9/17 (52.94%)			21/21 (100%)		
2;07	ms	—	1	0/1	7	—	7/7
	fs	2	1	2/3	10	—	10/10
	mp	—	—	—	2	—	2/2
	fp	—	—	—	2	—	2/2
		% correctas			% correctas		
		2/4 (50.00%)			21/21 (100%)		

m = masculino; f = femenino; s = singular; p = plural; C = correcto; I = incorrecto

Tabla XII
SN 'DESNUDOS'. ETAPA 3.

		MARÍA		
		C	I	Total
3;07	ms	9	—	9/9
	fs	12	—	12/12
	mp	2	1	2/3
	fp	2	—	2/2
		% correctas		25/26 (96.15%)
3;08	ms	24	—	24/24
	fs	14	—	14/14
	mp	10	—	10/10
	fp	13	—	13/13
		% correctas		61/61 (100%)
3;09	ms	17	—	17/17
	fs	11	—	11/11
	mp	3	—	3/3
	fp	4	—	4/4
		% correctas		35/35 (100%)

m = masculino; f = femenino; s = singular; p = plural;
C = correcto; I = incorrecto

Tabla XIII
ELISIÓN DE N. MAGÍN.

	Det+N		Etapa 1 Elisión de N				Det+N		Etapa 2 Elisión de N		
	C	I	SAdj	SPrep	Oración		C	I	SAdj	SPrep	Oración
1;07	1	—	—	—	—	2;06	57	6n/2g	4	1	1
1;08	5	—	—	—	—	2;07	163	3g/1n	4	—	—
1;09	50	7g/1n	—	—	—	2;08	78	1g	—	1	—
% desajustes de género 7/64 (10.93%)							6/311 (1.92%)				

g = género; n = número; C = correcto; I = incorrecto

Tabla XIV
ELISIÓN DE N. MARÍA

	Det+N		Etapa 1 Elisión de N				Det+N		Etapa 2 Elisión de N				Det+N		Etapa 3 Elisión de N		
	C	I	SA	SP	O		C	I	SA	SP	O		C	I	SA	SP	O
1;07	13	—	—	—	—	2;05	163	—	2	1	2	3;07	160	1	—	2	14
1;08	8	—	—	—	—	2;06	107	—	1	1	—	3;08	149	—	4	4	4
1;09	31	2g/1n	—	—	—	2;07	31	—	—	1	1	3;09	96	—	4	—	9
% de desajustes de género 2/55 (3.63%)							(0%)					(0%)					

SA = sintagma adjetivo; SP = sintagma preposicional; O = oración; g = género; n = número

Los sustantivos nulos que preceden a un SAdj pueden tener un estatus diferente en atención a su mayor frecuencia y, probablemente, debido a que los adjetivos pueden desempeñar la función de identificadores (por lo que podría resultar innecesaria la flexión del Det o la presencia de marcadores de palabras).

c) La variedad de determinantes aumenta sustancialmente en la segunda etapa y, en el caso de María, ya que no contamos con datos de Magín de esa edad, vuelve a incrementarse en forma importante en la tercera etapa, como puede verse más abajo, en la tabla XVI.

Estos datos apoyan, aunque de manera indirecta, la propuesta de Snyder (1995) de que mientras el dominio de la morfología de número en el Det no es una condición para la elisión del sustantivo, el dominio de la morfología de género en el Det sí lo es. El protodeterminante muestra que el dominio del género puede constituir una condición o requisito para la aparición de sustantivos nulos tanto con SAdj como con SPrep, puesto que *a* acompaña a nombres masculinos y femeninos a la edad de 1;7, mientras que esta misma forma incrementa su uso como acompañante sistemático de nombres femeninos a la edad de 1;9.

Los datos del español L2

Nuestros sujetos aprendices de español como L2 son adolescentes bilingües inglés/francés que adquieren el español en un contexto exclusivamente institucional. La producción espontánea de estos sujetos se grabó en 1995, 1996 y 1997. Hemos comparado los datos obtenidos durante las primeras tres entrevistas de 1995 (cuando los sujetos contaban con 50 horas de contacto formal con el español) y las tres primeras de 1997 (cuando contaban con más de 200 horas de contacto formal).

Si, como proponemos arriba, la adquisición en el español de las construcciones con elisión de sustantivo depende de la incorporación del rasgo GÉNERO/MARCADOR DE PALABRA a partir de protodeterminantes, de la desaparición de sustantivos desnudos y de la variedad en el uso de determinantes, los datos de la interlengua española que hemos analizado permiten las siguientes consideraciones:

a) La adquisición de L2 en un contexto institucional no se apoya en desencadenantes fonológicos (los protodeterminantes) para conseguir dominar el género, ya que no aparece protodeterminante alguno.

En la ejecución de estos sujetos se observa, en cambio, el uso de determinantes no nativos (que no aparecen ni en el español infantil ni en el español adulto), como los que figuran en (36) - (39).

- (36) Nosotros habitación [Luc: ENT#1; Etapa 1]
- (37) many libros [Nicholas: ENT#1; Etapa 1]
- (38) that mañana [Nicholas: ENT#1; Etapa 1]
- (39) est niña [Nicholas: ENT#1; Etapa 3]

b) La L1 probablemente desempeña un papel importante en la configuración de la producción no nativa del español, no sólo por el uso de vocablos en inglés, como los que acabamos de citar, sino también porque, aunque la producción de SN desnudos disminuye también de forma importante en este caso, los desajustes de género no disminuyen de forma tan obvia, como se indica en la Tabla XV.

No disponemos de datos de etapas posteriores donde la morfología del Det esté ya completamente dominada. Ahora bien, es posible que muchos hablantes de la interlengua no alcancen esa etapa y que exista inseguridad permanente debido al hecho de que los sujetos que adquieren español como L2 no atraviesan la etapa del protodeterminante para proyectar los rasgos de GÉNERO y los MARCADORES DE PALABRA.

c) Si comparamos la producción de sustantivos nulos de Magín y de María (Tablas XIII y XIV) con la de los adolescentes (Tabla XV), queda claro que sólo producen sustantivos nulos seguidos de adjetivos. Además, en todos los casos, se trata de elisiones con adjetivos de color (*la -verde*), que también son posibles en francés.

De lo anterior se desprende, una vez más, que este fenómeno está ligado a la representación gramatical de la L1 y no a la proyección de los rasgos sintácticos del español, que tiene lugar a partir de los protodeterminantes.

Tabla XV
FRANCO/ANGLOHABLANTES

	C	Etapa 1		Etapa 2			
		I	Total	C	I	Total	
Luc	'Desnudos'	4	—	4/4	8	1	8/9
	Det + N	68	11g	68/79	91	3g	91/94
	Det + ϕ	1(SAdj)	—	1(SAdj)	4(SAdj)	—	4(SAdj)
	% desajustes de género		11/79	(13.92%)		3/94	(3.19%)
Nicholas	'Desnudos'	4	1g	4/5	10	—	10/10
	Det + N	28	3g	28/31	91	4n	91/95
	Det + ϕ	—	—	—	—	—	—
	% desajustes de género		3/31	(9.67%)		4/95	(4.21%)
Tristan	'Desnudos'	10	7	10/17	20	—	20/20
	Det + N	73	6g/1n	73/80	91	4g/2n	91/97
	Det + ϕ	2(SAdj)	—	2(SAdj)	—	—	—
	% desajustes de género		6/80	(7.6%)		4/97	(4.12%)

g = género; n = número

Si tuviéramos datos de una etapa en que claramente ya hubiera progreso (del logro final posible para hablantes de L2), tal vez se constataría una productividad de sustantivos nulos comparable a la que se observa en la adquisición de la L1, aunque la experiencia con los hablantes de la interlengua española nos lleva a albergar serias dudas al respecto.

d) Finalmente, y al contrario de lo que sucede en el caso de la adquisición de la L1, los datos de los adolescentes no indican que se produzca un aumento importante y consistente en la variedad de determinantes (Tabla XVI).

La calidad del input, es decir, el hecho de que el contacto con el español se produzca solamente en un contexto institucional, puede explicar esta falta de variedad que, en último término, también podría contribuir a que no se proyecten los rasgos de GÉNERO y de MARCADOR DE PALABRA (recordemos que todos los determinantes del español tienen marcadores de género o de palabra).

4. CONCLUSIÓN

Los datos que hemos analizado no apoyan la existencia de una relación entre la adquisición del paradigma morfológico del verbo y del determinante del español, y la elisión de sujetos o de sustantivos, respectivamente. En todo caso, sí apuntan hacia la existencia de desencadenantes fonológicos (los protodeterminantes y, tal vez, las formas con "a" de los verbos en infinitivo) de los rasgos abstractos de las categorías SDet y SFLEX en el caso de la adquisición del español como lengua materna. En cambio, los datos de adquisición del español como lengua segunda son mucho menos claros porque no hay nada que nos permita apuntar a ese tipo de relación. De hecho, los datos analizados proporcionan evidencia empírica para la vertiente teórica de la adquisición del lenguaje que sostiene que existen diferencias sustanciales entre la adqui-

Tabla XVI
 VARIEDAD DE USO DE DETERMINANTES

	SUJETO	<i>Etapá 1</i>	<i>Etapá 2</i>	<i>Etapá 3</i>
L1	Magín	9	22	N/D
L1	María	7	21	35
L2	Luc	13	N/D	12
L2	Nicholas	6	N/D	9
L2	Tristan	10	N/D	14

N/D = no disponible

sición de una L1 y la de una L2, por lo menos en el caso de la adquisición de la L2 en contextos institucionales. La evidencia que hemos aportado nos permite afirmar lo siguiente:

— En primer lugar, en relación con la morfología verbal y la producción de sujetos nulos y de sujetos explícitos, la interlengua española contiene infinitivos independientes o matrices que no son típicos ni del español adulto ni del español infantil. De hecho, parece que son un recurso léxico que emplean los adultos cuando los mecanismos de producción no les permiten producir un verbo flexionado: en esos casos, lo que prima es el significado y el infinitivo aparece como el ‘nombre’ del verbo. Por el contrario, el español infantil presenta una cantidad total de infinitivos independientes que, pese a la presencia de la preposición *a*, son distintos de los de los adultos. Hemos constatado, además, que se da una correlación inversa entre los datos de los niños y los de los adultos en las producción de sujetos nulos y pronominales en las etapas inicial y avanzada. Estas diferencias, unidas a la que viene dada por la presencia en L1 frente a la ausencia en L2 de SN desnudos en posición de sujeto, nos llevan a la conclusión de que el proceso de adquisición del lenguaje infantil supone la existencia de una gramática que, si bien no se ajusta a las características de una gramática inespecificada para PERSONA/NÚMERO (con deficiencia pragmática), es *sui generis* en relación con el español adulto y con la interlengua española. La interlengua española investigada, si bien no comparable a la tercera etapa del español infantil de María, dado que no se encuentra en una etapa que pudiéramos llamar de logro final, difiere del español infantil tanto en la etapa inicial como en la evolución posterior y está lejos de proporcionarnos datos que lleven a proponer que existe un déficit pragmático debido a la falta de especificación de la categoría PERSONA/NÚMERO.

— En segundo lugar, en relación con la morfología del determinante y la productividad de la elisión de sustantivos, los datos de la L1 que hemos analizado nos llevan a afirmar que no se trata tanto de que la adquisición de la morfología del determinante esté directamente ligada a la presencia de sustantivos nulos, sino, más bien, de que los protodeterminantes constituyen el desencadenante que permite proyectar los rasgos abstractos de GÉNE-

RO/MARCADOR DE PALABRA. Esta proyección se produce al mismo tiempo que se determinan las condiciones en que pueden aparecer DP desnudos y es un paso previo para que se produzca la elisión de sustantivos. La progresiva especialización de los protodeterminantes como marcadores de género y palabra, la progresiva desaparición de desajustes de género y el aumento progresivo de la variedad de determinantes son todos indicadores de que la elisión del sustantivo ha pasado a formar parte de la gramática infantil. Por el contrario, los datos de la interlengua se caracterizan por la ausencia de protodeterminantes, la lentitud con que progresa el aumento de la variedad de determinantes, la persistencia (pese a que hay progreso) de desajustes de género y la influencia de L1 tanto en el tipo de DP desnudos de la interlengua como en el complemento de los DP intransitivos (con sustantivo nulo). En realidad, la aparición de sustantivos nulos es tardía y restringida, ya que sólo hemos comprobado casos de determinantes seguidos de adjetivos. Es posible que los rasgos del francés —una de las dos lenguas de nuestros sujetos adolescentes— constituyan la representación mental de la que parten estos sujetos para proyectar los rasgos del español. Ahora bien, el hecho de que no tengan acceso a las primeras representaciones mentales que tienen lugar en la infancia les lleva a utilizar re-representaciones (Karmiloff-Smith 1994) que son típicas de una gramática madura y no del estado inicial (Liceras 1996) del que parten los niños y que avala la presencia de protodeterminantes y de otras 'categorías' típicas del lenguaje infantil, como pueden ser los infinitivos con "a".

REFERENCIAS

- ABNEY, S.P. (1987). The English NP in its sentential aspect. Ph. D. dissertation. MIT.
- AGUIRRE, C. (1995). *La adquisición de categorías funcionales en español*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- BELLO, A. (1847). *Gramática de la lengua castellana*. Con notas de R.J. Cuervo. Reedición de 1970. Buenos Aires: Sopena.
- BERNSTEIN, J. (1993). The syntactic role of word markers in null nominal constructions. *Probus* 5: 5-38.
- BOSQUE, I. (1986). Constricciones morfológicas sobre la coordinación. Ms. Madrid: Universidad Complutense.
- BOSQUE, I. (1996). *El sustantivo sin determinación. La ausencia de determinantes en la lengua*. Madrid: Visor.
- CLAHSEN, H. (1996). *Generative perspectives on language acquisition*. Amsterdam: John Benjamins.
- CONTRERAS, H. (1989). On Spanish empty N' and N. En C. Kirschner y J. de Cesaris (Eds.), *Studies in Romance linguistics*. Amsterdam: John Benjamins.
- GILI GAYA, S. (1973). *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona: Bibliograph.
- HERNANZ, M.L. y J.M. BRUCART. (1984). *La sintaxis*. Barcelona: Crítica.
- HOEKSTRA, T. y N. HYAMS. (1995). The syntax and interpretation of dropped categories in child language: A unified account. Trabajo presentado en WCCFL XIV Conference, USC, Los Ángeles.
- HOEKSTRA, T., N. HYAMS y M. BECKER. (1997). The role of the specifier and finiteness in early grammar. *BUCLD* 21.1: 293-306.
- HOEKSTRA, T. y B. SCHWARTZ. (1994). *Language acquisition studies in generative grammar*. Amsterdam: John Benjamins.
- HYAMS, N. (1996). The underspecification of functional categories in early grammar. En H.

- Clahsen (Ed.), *Generative perspectives on language acquisition*. Pp. 91-127. Amsterdam: John Benjamins.
- JAEGGLI, O. y K. SAFIR. (1989). *The null subject parameter*. Dordrecht: Reidel.
- KARMILOFF-SMITH, A. (1994). Innate constraints and developmental change. En P. Bloom (Ed.), *Language acquisition*. Pp. 563-590. Cambridge, MA: The MIT Press.
- LICERAS, J.M. (1996). To 'grow' and 'what to grow', that is one question. Commentary on Epstein, Flynn and Martohardjono. *Behavioral and Brain Sciences* 19: 734.
- LICERAS, J.M., E. VALENZUELA y L. DÍAZ. (1998a). Morphological paradigms and syntax: Null and overt agreement in L1 and L2 acquisition of Spanish. Proceedings of the 1997 Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference. *McGill Working Papers in Linguistics* 13: 112-121.
- LICERAS, J.M., E. VALENZUELA y L. DÍAZ. (1998b). L1 and L2 developing Spanish grammars and the "pragmatic deficit hypothesis". Se publicará en *Second Language Research*.
- LÓPEZ-ORNAT, S. (1994). La adquisición de la lengua española. Madrid: Siglo XXI.
- LÓPEZ-ORNAT, S. (1997). What lies in between a pre-grammatical and a grammatical representation: Evidence on nominal and verbal form-function mappings in Spanish from 1;7 to 2;1. En A.T. Pérez-Leroux y W. Glass (Eds.), *Contemporary perspectives on the acquisition of Spanish*. Pp. 3-20. Sommerville, MA: Cascadilla Press.
- RADFORD, A. (1997). *Syntax: A minimalist introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- RONAT, M. (1977). *Langue: théorie générative étendue/ Noam Chomsky*. París: Hermann.
- SLEEMAN, P. (1993). Noun ellipsis in French. *Probus* 5: 271-295.
- SNYDER, W. (1995). *Language acquisition and language variation: The role of morphology*. Ph. D. dissertation. Department of Brain and Cognitive Sciences. MIT.
- SNYDER, W.B. y A. SENGHAS. (1997). Agreement morphology and the acquisition of Noun drop in Spanish. En *BUCLD* 21.2: 584-591. Sommerville, MA: Cascadilla Press.
- TORREGO, E. (1987). Empty categories in nominals. Manuscrito no publicado. Universidad de Massachusetts, Boston.
- WIJNEN, F. y G. BOL. (1995). The escape from the optional infinitive stage. *Papers in Experimental Linguistics*. 1: 239-248. Universidad de Groningen.